



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

Bill 65

Projet de loi 65

An Act to establish the Ontario Association of Former Parliamentarians

Loi constituant l'Association ontarienne des ex-parlementaires

Mr. Gilchrist

Chair, Standing Committee on
General Government

M. Gilchrist

président du Comité permanent
des affaires gouvernementales

Secondary Sponsors:

Toby Barrett, Marie Bountrogianni,
Ted Chudleigh, Garfield Dunlop,
Dave Levac, Rosario Marchese,
Julia Munro

Coparrains :

Toby Barrett, Marie Bountrogianni,
Ted Chudleigh, Garfield Dunlop,
Dave Levac, Rosario Marchese,
Julia Munro

Committee Bill

Projet de loi de comité

1st Reading April 18, 2000
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 18 avril 2000
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

This is the first Bill introduced in the Legislative Assembly under the procedures set out in Standing Order 124. It is presented to the Assembly by the Chair of the Standing Committee on General Government, Mr. Gilchrist. Under Standing Order 124, Mr. Gilchrist is the primary sponsor of the Bill and the following members of the committee are its secondary sponsors: Toby Barrett, Marie Bountrogianni, Ted Chudleigh, Garfield Dunlop, Dave Levac, Rosario Marchese and Julia Munro.

The Bill establishes the Ontario Association of Former Parliamentarians.

The Association is a non-partisan organization that is open to all persons who have been members of the Legislative Assembly of the Province of Ontario but who, at present, are not serving. The objects of the Association are,

- (a) to put the knowledge and experience of its members at the service of parliamentary democracy in Ontario and elsewhere;
- (b) to serve the public interest by providing non-partisan support for the parliamentary system of government in Ontario;
- (c) to foster a spirit of community among former parliamentarians;
- (d) to foster good relations between members of the Legislative Assembly of the Province of Ontario and former parliamentarians; and
- (e) to protect and promote the interests of former parliamentarians.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi est le premier à être déposé à l'Assemblée législative aux termes des modalités prévues à l'article 124 du Règlement de l'Assemblée législative. Il est présenté à celle-ci par M. Gilchrist, président du Comité permanent des affaires gouvernementales. Aux termes de l'article 124 du Règlement, M. Gilchrist est le parrain du projet de loi et les membres suivants du comité en sont les coparrains : Toby Barrett, Marie Bountrogianni, Ted Chudleigh, Garfield Dunlop, Dave Levac, Rosario Marchese et Julia Munro.

Le projet de loi constitue l'Association ontarienne des ex-parlementaires.

L'Association est une organisation non partisane dont l'adhésion est ouverte à tous ceux qui ont été députés à l'Assemblée législative de l'Ontario mais qui ne servent plus en cette qualité. Sa mission est la suivante :

- a) mettre les connaissances et l'expérience de ses membres au service de la démocratie parlementaire en Ontario et ailleurs;
- b) servir l'intérêt public en apportant un appui non partisan au système parlementaire de gouvernement en Ontario;
- c) favoriser un esprit de solidarité parmi les ex-parlementaires;
- d) promouvoir des relations harmonieuses entre les députés de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario et les ex-parlementaires;
- e) protéger et promouvoir les intérêts des ex-parlementaires.

**An Act to establish the
Ontario Association of
Former Parliamentarians**

**Loi constituant
l'Association ontarienne
des ex-parlementaires**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Definitions

1. In this Act,

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi. Définitions

“Association” means the Ontario Association of Former Parliamentarians established by this Act; (“Association”)

«Association» L'Association ontarienne des ex-parlementaires que constitue la présente loi. («Association»)

“Board” means the Board of Directors of the Association; (“conseil”)

«conseil» Le conseil d'administration de l'Association. («Board»)

“former parliamentarian” means a person who has served as a member of the Legislative Assembly of the Province of Ontario. (“ex-parlementaire”)

«ex-parlementaire» Personne qui a été député à l'Assemblée législative de la province de l'Ontario. («former parliamentarian»)

Association established

2. There is hereby established a non-profit corporation to be known in English as the Ontario Association of Former Parliamentarians and in French as Association ontarienne des ex-parlementaires.

2. Est constituée une personne morale sans but lucratif appelée Association ontarienne des ex-parlementaires en français et Ontario Association of Former Parliamentarians en anglais. Constitution

Objects

3. (1) The objects of the Association are,

3. (1) L'Association a pour mission ce qui suit : Mission

(a) to put the knowledge and experience of its members at the service of parliamentary democracy in Ontario and elsewhere;

a) mettre les connaissances et l'expérience de ses membres au service de la démocratie parlementaire en Ontario et ailleurs;

(b) to serve the public interest by providing non-partisan support for the parliamentary system of government in Ontario;

b) servir l'intérêt public en apportant un appui non partisan au système parlementaire de gouvernement en Ontario;

(c) to foster a spirit of community among former parliamentarians;

c) favoriser un esprit de solidarité parmi les ex-parlementaires;

(d) to foster good relations between members of the Legislative Assembly of the Province of Ontario and former parliamentarians; and

d) promouvoir des relations harmonieuses entre les députés de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario et les ex-parlementaires;

(e) to protect and promote the interests of former parliamentarians.

e) protéger et promouvoir les intérêts des ex-parlementaires.

Non-partisan nature

(2) The Association shall not pursue its objects for any partisan political purpose.

(2) L'Association ne doit poursuivre aucune visée politique partisane dans la réalisation de sa mission. Absence d'activité partisane

Membership

4. (1) All former members of the Legislative Assembly of the Province of Ontario are eligible to become members of the Association in accordance with its by-laws.

4. (1) Tous les ex-députés de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario peuvent devenir membres de l'Association conformément à ses règlements administratifs. Membres

Restriction	<p>(2) If a person becomes a member of the Association and is then elected to the Legislative Assembly, he or she shall be deemed to have resigned his or her membership in the Association on the day that he or she is sworn in as a member of the Legislative Assembly.</p>	<p>(2) Quiconque devient membre de l'Association et est ensuite élu à l'Assemblée législative est réputé avoir renoncé à son adhésion à l'Association le jour où il prête serment à titre de député.</p>	Restriction
Honorary and associate members	<p>(3) Other persons may be made honorary members or associate members of the Association in accordance with its by-laws and they shall enjoy such rights as may be set out in the by-laws of the Association.</p>	<p>(3) D'autres personnes peuvent devenir membres honoraires ou membres associés de l'Association conformément à ses règlements administratifs. Elles possèdent alors les droits qui y sont énoncés.</p>	Membres honoraires et membres associés
Powers	<p>5. The Association has the capacity of a natural person and, without limiting the generality of the foregoing, the Association may, in furtherance of its objects,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) initiate, finance and administer programs and activities relevant to its objects, including programs and activities by government, public or private organizations and agencies or individuals; (b) enter into contracts or agreements with governments, public or private organizations and agencies or individuals; (c) publish or otherwise disseminate information of all kinds related to its objects; (d) establish and award scholarships or fellowships for study related to its objects; (e) give recognition, by such means as it deems appropriate, for outstanding contributions to the promotion and understanding of Ontario's parliamentary system of government; (f) borrow money on the credit of the Association; (g) acquire property, money or securities by gift, bequest or otherwise and subject to the terms, if any, on which the property, money or securities is given, bequeathed or otherwise acquired, and it may hold, expend, invest, administer or dispose of any such property, money or securities, or it may create any security interest in such property, money or securities to secure any obligation of the Association; (h) acquire, establish and manage any charitable or benevolent work, undertaking or foundation as it considers appropriate; (i) expend all amounts received from individuals, corporations and organizations 	<p>5. L'Association a la capacité d'une personne physique et peut notamment, pour la réalisation de sa mission :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) lancer, financer et gérer des programmes et des activités relatifs à sa mission, notamment des programmes et activités entrepris par les pouvoirs publics, par des organisations ou organismes publics ou privés ou par des particuliers; b) conclure des contrats ou des accords avec les pouvoirs publics, avec des organisations ou organismes publics ou privés ou avec des particuliers; c) diffuser, notamment par publication, des renseignements de toutes sortes relatifs à sa mission; d) créer et attribuer des bourses d'études ou de recherche dans des domaines liés à sa mission; e) décerner les distinctions qu'elle juge indiquées pour les contributions exceptionnelles apportées à la compréhension et à l'avancement du système parlementaire de gouvernement en Ontario; f) contracter des emprunts fondés sur son crédit; g) acquérir par don, legs ou autre mode de libéralité des biens, notamment sous forme d'argent ou de valeurs mobilières, et les détenir, employer, investir ou gérer, en disposer ou les grever d'une sûreté pour garantir ses obligations, pourvu qu'elle respecte les conditions auxquelles ces libéralités peuvent être assujetties; h) acquérir, créer et administrer toute oeuvre, entreprise ou fondation de bienfaisance qu'elle estime appropriée; i) employer les sommes reçues de particuliers, de personnes morales ou d'organismes 	Pouvoirs

	as contributions to the Association for its activities; and	sations, à titre de contribution à l'Association, pour ses activités;	
	(j) do such other things as are conducive to the exercise of its objects.	j) prendre toute autre mesure utile à la réalisation de sa mission.	
Capacity to act outside Ontario	6. In addition to its capacity within Ontario, the Association may carry on its activities and affairs and exercise its powers in any jurisdiction outside Ontario to the extent that the laws of that jurisdiction permit.	6. Outre sa capacité en Ontario, l'Association peut exercer ses activités et ses pouvoirs à l'extérieur de l'Ontario dans les limites du droit applicable du territoire en cause.	Capacité à l'extérieur de l'Ontario
Head office	7. The head office of the Association shall be at such place in Ontario as the Board may determine.	7. Le siège social de l'Association est situé à l'endroit en Ontario que fixe le conseil.	Siège social
Board of directors	8. (1) The affairs of the Association shall be managed by a board of directors comprised of the chair and directors elected in accordance with the by-laws of the Association.	8. (1) Les affaires de l'Association sont administrées par un conseil d'administration composé d'un président et d'administrateurs élus conformément aux règlements administratifs de l'Association.	Conseil d'administration
Chair	(2) The chair shall be elected in accordance with the by-laws of the Association and shall preside at meetings of the Board and may perform such other duties as may be assigned by the Board.	(2) Le président est élu conformément aux règlements administratifs de l'Association. Il préside les réunions du conseil et peut exercer les autres fonctions que lui attribue celui-ci.	Présidence
Vice-chair	(3) The Board may elect from among its membership a vice-chair and, in the event of the absence or incapacity of the chair or if the office of chair is vacant, the vice-chair shall have all the duties and functions of the chair.	(3) Le conseil peut élire parmi ses membres un vice-président qui, en cas d'absence ou d'incapacité du président ou de vacance de son poste, assume la présidence du conseil.	Vice-présidence
Meetings	(4) Subject to subsection (5), the Board shall meet at such times and places as the chair considers necessary.	(4) Sous réserve du paragraphe (5), le conseil se réunit aux dates, heures et lieux que le président estime nécessaires.	Réunions
Same	(5) The Board shall meet at least once in each year at the head office of the Association.	(5) Le conseil se réunit au moins une fois l'an au siège social de l'Association.	Idem
Same	(6) On the request of a majority of the members of the Board, the chair shall call a meeting of the Board at its head office.	(6) Le président convoque une réunion du conseil au siège social sur demande de la majorité de ses membres.	Idem
Vacancy	(7) If the office of a director becomes vacant, the Board may, in accordance with the by-laws, appoint another person to serve as a director for the unexpired term of the person whose office is vacant.	(7) En cas de vacance du poste d'un administrateur, le conseil peut, conformément aux règlements administratifs, nommer quelqu'un d'autre pour le remplacer pendant la période restante de son mandat.	Vacance
Electronic participation	9. (1) The Board may authorize directors to participate by electronic means in a meeting.	9. (1) Le conseil peut autoriser les administrateurs à participer aux réunions par téléconférence.	Participation par téléconférence
Same	(2) If a director participates in the business of a meeting of the Board by electronic means, he or she shall be deemed to be fully present at the meeting.	(2) Les administrateurs qui participent à une réunion du conseil par téléconférence sont réputés être physiquement présents à la réunion.	Idem
Same	(3) Unless the Board decides otherwise, if a member of the Board participates electronically in a meeting, the meeting shall be deemed to take place at the place where a majority of the directors are gathered or, in the absence of a majority at one place, where the largest number of directors are gathered or the	(3) Sauf décision contraire du conseil, si un membre du conseil participe à une réunion par téléconférence, la réunion est réputée tenue à l'endroit où se trouvent la majorité des administrateurs ou, à défaut de telle majorité en un même endroit, soit à l'endroit où il se trouve le plus grand nombre d'administrateurs, soit à l'endroit où se trouve le président ou l'admi-	Idem

	chair or other director presiding is in attendance, as the Board may determine.	nistrateur qui préside la réunion, selon la décision du conseil.	
By-laws	<p>10. (1) The Board may make by-laws respecting,</p> <p>(a) membership in the Association, including honorary membership and associate membership;</p> <p>(b) the election or appointment of directors, their term of office, the expenses, if any, to be reimbursed to directors and the number of directors to be elected;</p> <p>(c) the employment, engagement or appointment and remuneration, expenses and duties of officers, employees and agents of, and consultants to, the Association;</p> <p>(d) the calling and holding of meetings of the Board and its committees or of the Association, and the procedures by which such meetings shall be conducted including the manner of holding votes at such meetings;</p> <p>(e) the appointment of patrons and honorary officers of the Association;</p> <p>(f) the delegation of powers to the Board or a committee of the Board;</p> <p>(g) generally, the administration and management of the business and affairs of the Association.</p>	<p>10. (1) Le conseil d'administration peut, par règlement administratif, traiter de ce qui suit :</p> <p>a) les conditions d'adhésion à l'Association, y compris à titre de membre honoraire ou de membre associé;</p> <p>b) l'élection ou la nomination des administrateurs, la durée de leur mandat, les indemnités auxquelles ils ont droit, le cas échéant, et le nombre d'administrateurs à élire;</p> <p>c) l'emploi, l'engagement ou la nomination ainsi que la rémunération, les indemnités et les fonctions des dirigeants, employés et mandataires de l'Association ainsi que des experts-conseils auprès d'elle;</p> <p>d) la convocation et la tenue des réunions du conseil et de ses comités ou de l'Association ainsi que la conduite des travaux, y compris la manière de voter, lors de telles réunions;</p> <p>e) la nomination de membres bienfaiteurs ou de dirigeants honoraires de l'Association;</p> <p>f) la délégation de pouvoirs au conseil ou à ses comités;</p> <p>g) de façon générale, la conduite et la gestion des affaires de l'Association.</p>	Règlements administratifs
Approval required	(2) No by-law of the Association is valid or shall be acted on until it is approved at a general meeting of the members by at least two-thirds of those present and entitled to vote at the meeting.	(2) Les règlements administratifs de l'Association sont inopérants tant qu'ils n'ont pas été approuvés à une réunion générale par les deux tiers des membres présents qui ont voix délibérative.	Approbation exigée
Use of profits	11. Subject to any by-law of the Association providing for the remuneration of officers, employees and agents of the Association, any profits or accretions to the value of property of the Association shall be used to further the activities of the Association and no part of the property or profits of the Association may be distributed, directly or indirectly, to any member of the Association.	11. Sous réserve de ses règlements administratifs prévoyant la rémunération de ses dirigeants, employés et mandataires, l'Association affecte ses bénéfices ou les plus-values provenant de ses biens à la promotion de ses activités et aucune partie de ses biens ou bénéfices ne peut être distribuée, directement ou indirectement, à ses membres.	Utilisation des bénéfices
Dissolution	12. (1) On petition by the Association and in the manner specified in the petition, the minister of the Government of Ontario having responsibility for the regulation of Ontario corporations may dissolve the Association.	12. (1) Le ministre du gouvernement de l'Ontario chargé de la réglementation des personnes morales ontariennes peut dissoudre l'Association, sur présentation d'une demande à cet effet par celle-ci, de la manière qui y est précisée.	Dissolution
Same	(2) In the event of a dissolution of the Association, any property of the Association that remains after the payment of its debts and liabilities or after the making of an adequate	(2) En cas de dissolution de l'Association, ses biens sont, après règlement de ses dettes et obligations ou constitution d'une provision suffisante à cette fin, transférés aux personnes	Idem

	provision for the payment of its debts and liabilities shall be transferred to such person or institution as the Association may specify in the petition submitted under subsection (1).	ou organismes que désigne l'Association dans la demande qu'elle présente en vertu du paragraphe (1).	
Same	(3) Notice of a dissolution under subsection (1) shall be published in <i>The Ontario Gazette</i> .	(3) Avis de toute dissolution visée au paragraphe (1) est publié dans la <i>Gazette de l'Ontario</i> .	Idem
Transition	13. (1) Upon the coming into force of this Act and subject to the provisions of this Act, Reverend Derwyn Shea, Mr. Tony Silipo, Mr. Gilles Morin, Mr. John Parker and Mr. Terence Young, being the Executive Committee of the unincorporated association known as the "Ontario Association of Former Parliamentarians", acquire all the powers of the Board.	13. (1) Dès l'entrée en vigueur de la présente loi et sous réserve des dispositions qu'elle contient, le révérend Derwyn Shea et MM. Tony Silipo, Gilles Morin, John Parker et Terence Young, qui forment le comité exécutif de l'association sans personnalité morale appelée «Ontario Association of Former Parliamentarians», exercent tous les pouvoirs du conseil.	Disposition transitoire
Same	(2) The members of the Executive Committee referred to in subsection (1) and the present officers of the unincorporated association shall, subject to the by-laws, rules or regulations of such association, continue to hold office as if they had been appointed or elected in accordance with the provisions of this Act and of the by-laws made under this Act until their successors in office have been appointed or elected.	(2) Les membres du comité exécutif mentionnés au paragraphe (1) et les dirigeants actuels de l'association sans personnalité morale continuent, sous réserve des règlements administratifs, règles et règlements de cette association, d'occuper leur charge comme s'ils avaient été nommés ou élus conformément aux dispositions de la présente loi et des règlements administratifs pris en application de celle-ci, jusqu'à ce que leurs successeurs aient été nommés ou élus.	Idem
Commencement	14. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.	14. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.	Entrée en vigueur
Short title	15. The short title of this Act is the <i>Ontario Association of Former Parliamentarians Act, 2000</i>.	15. Le titre abrégé de la présente loi est <i>Loi de 2000 sur l'Association ontarienne des ex-parlementaires</i>.	Titre abrégé